Olá.

CAROLINE BIGAISKI

PROFISSIONAL DE LETRAS

Meu nome é Caroline Bigaiski. Sou uma profissional de Letras nascida e criada sob o céu cinza de Curitiba-PR. Chuva e dias nublados me inspiram e dispenso sol e calor. Gosto de contar histórias, seja com palavras ou imagens. O inglês é minha segunda casa (a primeira é a estrada). Na dúvida, me dê um livro.

EXPERIÊNCIA

2019 ATUAL — **Tradutora, preparadora, revisora e leitora crítica**
Tradução literária. Preparação e revisão de livros, artigos acadêmicos e material didático. Leitura crítica de obras literárias.

2013 2021 — **Publisher**
Editora Fundamento
Conferência e cotejo de tradução, revisão e diagramação de livros de diversas áreas. Tradução e redação de livros, biografias, reportagens e sinopses. Preparação e edição de material didático.

HABILIDADES

- TRADUÇÃO EN↔PT-BR
- PREPARAÇÃO
- REVISÃO
- PACOTE OFFICE
- ADOBE ACROBAT READER
- PHOTOSHOP

IDIOMAS

- PORTUGUÊS
- INGLÊS
- ITALIANO
- ESPANHOL
- NORUEGUÊS

PAIXÕES

escrita · animais · fotografia · leitura · viagens · cozinha

CONTATO

Curitiba-PR
caroline.bigaiski@gmail.com
caroline-bigaiski
carolinebigaiski.com

FORMAÇÃO

MBA em Book Publishing
Casa Educação/Centro Universitário Ítalo
2017-2019

Letras - Português/Inglês
Estudos da tradução
Universidade Federal do Paraná
2012-2017

OUTROS CURSOS E EXPERIÊNCIAS

Editando textos de ficção (2022) | Nespe
Oficina de tradução literária (2022) | Roberta Clapp
Leitura crítica (2022) | Conectivo Hub Editorial
Word avançado (2022) | Revisão para quê?
Revisão e preparação de textos (2021) | LabPUB
Formação de editores de texto (2021) | iEA
Vida do livro (2020) | Daniel Lameira
Tradução editorial (2020) | Nespe
Curso de italiano (2020-2021) | Dante Alighieri
Curso de norueguês (2017) | Babbel
Intercâmbio na Inglaterra (2014) | Bournemouth

CERTIFICADOS

Certificate of Proficiency in English (CPE)
Universidade de Cambridge
2014

VOLUNTARIADO

Mojo.org | 2018-2019
Tradução de artigos e reportagens.

Revista Versalete (UFPR) | 2016-2018
Revisão de artigos acadêmicos em português e em inglês.